



THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN-MINISTRY OF EDUCATION
GENERAL SECONDARY CERTIFICATE EXAMINATION-2017
GENERAL ENGLISH

المستوى الرابع (المنهاج الجديد)

DATE: .../.../....

TIME: ONE HOUR AND A HALF

٢- للتقدمين في الفروع الاكاديمية

ملحوظات : ١- اجب عن جميع أسئلة هذه الورقة جميعها .

٣- عدد الاسئلة : (٥) ، وعدد الصفحات (٤)

Read the following text carefully, and then answer all the questions that follow. Your answer should be based on the text :

My name is Fatima Musa and I have worked as an interpreter for five years. I have always been fond of languages. My father worked in many different countries when I was young and we usually travelled with him. When we visited a country, I always wanted to learn the language. At school, I was very good at English. Therefore, I decided on a career as an interpreter.

My job now involves going to important conferences and seminars around the world. When a person speaks in English at a conference, I listen to what **they** say through headphones. I then translate into Arabic while the speaker is talking. I give the translation through headphones to other people at the meeting. This means that anyone in the room who speaks Arabic can understand what people are saying.

Is it an easy job? Not at all. English is not the same in all English-speaking countries. For example, the English words that are used in India are sometimes different to the words that people use in the UK, the USA or Australia. As well as knowing regional English, you also need to know a lot of specialist language. Some of the words that are used to talk about business, science or law, for example, make it almost a different language!

Unless you have a language degree, you will not be able to become an interpreter. Provided that you have a postgraduate qualification, you will probably get a job as an interpreter quite quickly. If you get an interview for a job, you will need to show that you have good listening skills and a clear speaking voice. You will also need to show that you can think quickly and that you are able to concentrate for long periods of time. If you are successful, it is a secure and rewarding job. You will probably need to travel a lot, but that is not a problem as long as you enjoy visiting other countries.

Question Number One : (20 points)

A)

1. According to Fatima , working as an interpreter isn't an easy job and needs certain skills .
Write down two of these skills. **(4 points)**
2. English isn't the same in all English-speaking countries and an interpreter needs to know about two important things. Write down these two important things. **(2 points)**
3. Write down the sentence which indicates the requirement needed to get a job as an interpreter rapidly . **(2 points)**
4. What does the underlined pronoun "they" refer to? **(2 points)**
5. Find in the text a word that means "having an affection or liking for someone or something". **(2 points)**

SEE PAGE TWO

6. In Fatima’s opinion , working as interpreter requires great responsibility and bad translation may have bad consequences . Think of this statement suggesting three things an interpreter can do to avoid such consequences . (3 points)
7. Translation and interpretation are very important in our modern world . Think of this statement , then , in two sentences , write down your point of view . (2 points)

B) Literature Spot (3 points)

Read the following lines from Jules Verne’s “Around the World in Eighty Days’ then answer the question that follows .

“No doubt’, replied the conductor, ‘but the passengers know that they must provide means of transportation for themselves from Kholby to Allahabad.’

- How did the conductor justify his request from the train passengers to leave the train before the journey ended ?

Question Number Two (15 points)

- A) Choose the suitable item from those given in the box to complete the following sentences and write the answers down in your ANSWER BOOKLET . (8 points)

spilled , contradictory , utterance , make a difference , recruiting

1. When you donate blood, you will to a lot of lives.
2. I keep gettingadvice - some people tell me to keep it warm and some tell me to put ice on it.
3. Clean up the juice youon the floor !
4. We're having difficultyenough qualified staff.

- B) Study the following sentence and answer the question that follows then write the answer down in your ANSWER BOOKLET . (3 points)

- I’m too nervous to do a parachute jump. I think that I’ll lose my confidence at the last minute.

Replace the underlined words with the correct body idiom.

- C) Complete the following sentences with the suitable words derived from the words in brackets and write the answer down in your ANSWER BOOKLET . (4 points)

1. Is one side of the brain more than the other? (dominance)
2. It’s important to have anof different countries’ customs. (aware)

Question Number Three : (13 points)

A. Correct the verbs between the brackets then write your answer down in your ANSWER BOOKLET. (4 points)

- 1. Babies are usually happy unless they hungry or cold. (be)
- 2. I can't find my keys . If only Iwhere I left them . (remember)

B. Complete each of the following items so that the new item has a similar meaning to the one before it and write it down in your ANSWER BOOKLET . (9 points)

- 1. Researchers say that bilingual speakers have entirely different personalities in each of the languages they speak.
Bilingual speakers
- 2. Learning English is less difficult than learning Chinese.
Learning English is not.....
- 3. I regret buying this big house . I should have bought a smaller one .
I wish

Question Number Four : (7 points)

A. Read the following situation and complete the sentences with the third conditional using the word in the brackets . Write down your answer in your ANSWER BOOKLET . (4 points)

- 1. I was in a hurry , so I wasn't able to finish writing the report . (would)
.....
- 2. We didn't take a taxi , as a result we missed the plan . (would not)
.....

B. Complete each of the following sentences by adding the correct question tag to the end of each of them . Write down your answer in your ANSWER BOOKLET. (3 points)

- 1. Don't disturb me , please ,?
- 2. You have to finish this report before tomorrow , ?
- 3. Nobody is at home at the moment ,?

SEE PAGE FOUR

Question Number Five (15 points)

A.EDITING . (4 points)

Imagine that you are an editor in the Jordan Times . You are asked to edit the following lines which have four mistakes (one grammatical mistake , one punctuation mistake and two spelling mistakes) . Find out these four mistakes and correct them . Write the correct answers in your ANSWER BOOKLET.

It is fascinating to observe the way language is absorb by a baby. He or she quickly learns to respond to certain sounds and words , for example ‘mum’ or ‘dad’. then , after a few months, the baby starts to try out experimantal noises and memic sounds.

B.GUIDED WRITING : (4 points)

Read the information in the table below, and then in your ANSWER BOOKLT ,write two sentences about the benefits of being bilingual using the words in the box. Use the appropriate linking words such as : and , too , alsoetc.

- become smarter .
- have more job opportunities.
- help protect against dementia in your old age.
- enjoy other cultures even more.

C. FREE WRITING : (7 points)

In your ANSWER BOOKLT , write a composition of about 120 words on ONE of the following.

1. You travelled abroad to complete your academic study . Write a blog post to describe life in the country you travelled to , talk about the subjects you studied , the people you met and their culture . Say what you liked most about that country and what you didn't.
2. You have seen an advertisement for a job that you would like to do . Decide what job the advertisement is for . Write a letter to apply for this job in which you talk about your personal details , qualifications , work experiences and any skills you have

Good Luck

Answers الاجابات

Question Number One

A)

1. good listening skills / a clear speaking voice / you can think quickly / you are able to concentrate for long periods of time
2. regional English / specialist language .
3. Provided that you have a postgraduate qualification, you will probably get a job as an interpreter quite quickly.

4. a person .

5. fond of -

6.

- improve knowledge periodically تحسين المعلومات بشكل دوري

- always be prepared كن مستعد دائما

- stay focused ابقى مركزا

7. -it helps nations understand each others تساعد الامم على فهم بعضها البعض

-encourage business exchange between countries تشجع التبادل التجاري بين الدول .

B) but the passengers know that they must provide means of transportation for themselves from Kholby to Allahabad.

Question Number Two

A) 1. make a difference 2. contradictory 3. spilled 4. recruiting

B) get cold feet

C) 1. dominant 2. awareness

Question Number Three

A) 1. are 2. remembered

B)

1. are said to have entirely

2. as difficult as learning Chinese .

3. I wish I had bought a smaller one .

Question Number Four

A) 1. if I hadn't been in a hurry , I would have fished writing the report

2. if we had taken a taxi , we wouldn't have missed the train

B) 1. will you 2. don't you 3. are they

Question Number Five .

A. **Editing** : absorbed / Then / experimental / mimic

B. There are many **benefits of being bilingual** such as being smarter , having more job opportunities and helping protect against dementia in your old age . Another benefit is enjoying other cultures even more .